

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

29 MARS 1973.

PROPOSITION DE LOI

portant réforme de la législation
relative au divorce.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il n'est plus à démontrer que la législation relative au divorce et à la séparation de corps devrait être réformée. Le nombre des projets et propositions de loi déposés dans ce but sont le signe que la nécessité de cette réforme est généralement admise. La présente proposition veut toutefois réaliser une réforme générale et cohérente, contrairement aux modifications fragmentaires visées par les projets et proposition déposés à ce jour. Les différents aspects d'une législation de cet ordre sont, en effet, très étroitement liés et doivent être examinés conjointement...

La première modification contenue dans la présente proposition a trait, à l'égalité des époux devant la loi. La législation existante n'en tient aucun compte puisqu'elle admet encore des causes différentes de divorce, selon que la demande est formée par le mari ou par la femme. Le fait que la portée de cette distinction se soit fortement atténuée dans la pratique juridique n'empêche pas qu'il faille mettre la lettre de la loi en concordance avec le sens dans lequel elle est généralement interprétée. C'est pourquoi il est proposé d'admettre comme cause de divorce l'infidélité des époux, lorsqu'elle constitue une injure grave et, parallèlement, de supprimer les suites pénales de l'adultère ou de l'entretien de concubine, en abrogeant les articles 387 à 390 du Code pénal.

Il ne sera donc plus possible d'engager des poursuites pénales pouvant fournir à l'époux qui demande le divorce la preuve de ces délits à bon compte (le plus souvent aux frais du Trésor) et avec une trop grande facilité - comparativement à des actions intentées pour d'autres motifs -. L'infidélité pourra cependant être constatée par un huissier, comme c'est le cas en France.

L'infidélité des époux n'est cependant pas considérée dans le texte proposé comme une cause - en soi - de divorce. Compte tenu de la jurisprudence actuelle, qui

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

29 MAART 1973.

WETSVOORSTEL

tot hervorming van de wetgeving
betreffende de echtscheiding,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dar, de wetgeving betreffende de echtscheiding en de scheiding van tafel en bed hervormd moet worden, heeft geen betoog. Het aantal wetsvoorstellen en wetsontwerpen dar met dit doel werd ingediend, toont aan dat de noodzakelijkheid van die hervorming algemeen wordt erkend. Met dit voorstel wordt echter een algemene en coherente hervorming beoogd, in plaats van een fragmentaire wijziging waartoe de tot op heden ingediende voorstellen en ontwerpen strekten. De verschillende aspecten van een dergelijke wetgeving hangen immers te nauw samen en moeten samen onderzocht worden.

De eerste door dit voorstel beoogde wijziging heeft betrekking op de rechtsgelijkheid van de echtgenoten. De bestaande wetgeving houdt hiermee geen rekening, vernits zij nog altijd verschillende gronden aanneemt voor de echtscheiding, naargelang deze wordt gevorderd door de man of door de vrouw. Het feit dat in de juridische praktijk de draagwijdte van dit onderscheid sterk verzwakt is, doet niet dat de letter van de wet in overeenstemming moet gebracht worden met de wijze waarop ze algemeen geïnterpreteerd wordt. Daarom wordt voorgesteld de ontrouw van de echtgenoten als grond voor echtscheiding aan te nemen, wanneer deze een grove belediging uitnaakt, en tevens de strafrechtelijke gevolgen van overspel en onderhoud van bijzit af te schaffen door uit het Strafwetboek de artikelen 387 tot 390 te lichten.

De strafrechtelijke vervolgingen, die aan de echtgenoot die de echtscheiding vordert, een overdreven gemakkelijkheid en - ten opzichte van de vorderingen die op andere gronden worden ingesteld - goedkoop bewijs (veelal op kosten van de Schatkist) van deze misdrijven kan opleveren, zullen derhalve niet meer worden ingesteld. De ontrouw zal echter wel door een deurwaarder kunnen vastgesteld worden, zoals dit in Frankrijk gebeurt.

De ontrouw van de echtgenoten wordt in de voorgeselde tekst echter niet als grond tot echtscheiding op zichzelf beschouwd. Rekening houdend met de huidige rechtspraak,

est aussi le reflet de la mentalité de notre époque, une condition unique est mise au divorce prononcé aux torts de l'un des époux: il doit être établi que celui des époux qui forme la demande a subi des injures graves de la part de l'autre. Parmi les injures graves, on peut retenir: l'infidélité des époux, les injures graves - dans le sens où cette expression était comprise jusqu'il y a peu sur la base de l'article 231 du Code civil -, les excès et les sévices, ainsi que toutes autres situations imputables à l'un des époux et constituant une injure grave envers l'autre.

La proposition tient également compte du fait que par suite de la modification des conditions de la vie en société, le divorce n'est plus considéré comme la sanction de comportements fautifs de l'un des époux ou de l'inobservation des devoirs matrimoniaux. A notre époque, nul n'est plus heurté par l'idée que le divorce peut aussi constituer la solution à un mariage qui a perdu son sens ou, autrement dit, à un mariage « fini ».

Il est admis qu'il ne serait guère raisonnable d'attendre qu'un des époux continue à se sentir lié par les liens du mariage à une personne dont il est, en fait, séparé depuis plus de cinq ans de sorte qu'il est suffisamment clair que la désunion des époux est irrémédiable. La sanction légale d'une situation de fait répond, en ce cas, à une nécessité sociale. Cela ne signifie toutefois nullement qu'un jugement admettant le divorce pour cette cause implique des torts quelconques dans le chef de l'un des époux. Le divorce pour cause de séparation de fait doit uniquement être considéré comme la solution qui, en raison de la désunion irrémédiable des époux, met fin à une situation sans issue, sans qu'il ait été possible d'en rendre responsable l'un des époux. Le juge du fond constate la désunion irrémédiable sur la base de toutes les données utiles qui lui ont été transmises par les parties.

Outre le cas de la séparation de fait voulue par l'un des époux ou par les deux, il existe encore d'autres situations, équivalentes d'ailleurs, qui justifient le divorce, par exemple l'absence qui a fait l'objet d'une déclaration et a donc duré cinq ans au moins et l'interdiction d'une durée d'au moins cinq ans. Dans ces cas il n'est plus possible d'affirmer qu'il y a encore mariage entre des personnes qui ne peuvent plus avoir aucun contact spirituel.

La notion de torts n'entre absolument pas en ligne de compte dans ces cas-là non plus. Mais il doit être établi que la situation matérielle des enfants ne s'aggrave pas sensiblement par suite du divorce. L'époux demandeur doit en fournir la preuve. Cependant la distinction faite entre le divorce obtenu pour cause d'injures graves et celui obtenu par suite de la persistance de la séparation de fait, de l'absence ou de l'interdiction subsiste en ce qui concerne les effets du divorce.

Dans le premier cas, le divorce garde le caractère d'une sanction; seul l'époux outragé a droit à une pension alimentaire s'il est dans le besoin et, lui seul, peut conserver les avantages que l'autre époux lui avait faits, soit par leur contrat de mariage, soit pendant le mariage. Si le divorce est prononcé sans que des torts soient invoqués, une pension alimentaire peut être allouée pour des raisons d'équité à l'époux dans le besoin.

La pension alimentaire doit en tous cas pouvoir être adaptée ou révoquée à tout moment en fonction des modifications survenues dans les besoins et les ressources des époux. La possibilité d'adaptation implique aussi la possibilité d'indexation.

die ook de huidige gedragswijze weergeeft, wordt voor het toekennen van de echtscheiding die op grond van de schuld van een van de echtgenoten uitgesproken wordt, slechts één voorwaarde gesteld: het moet vaststaan dat de echtgenoot die de vordering inschrijft, ernstig beledigd werd door de andere. Onder zware beledigingen kunnen in aanmerking komen: de ontrouw van de echtgenoten, de grove beledigingen zoals ze tot nu toe op grond van artikel 231 van het Burgerlijk Wetboek worden begrepen, de gewelddaden en mishandelingen en alle andere toestanden die te wijten zijn aan de schuld van een der echtgenoten en die de andere zwaar beledigen.

Het voorstel houdt er echter ook rekening mee dat in het gewijzigd maatschappelijk bestel de echtscheiding niet meer wordt aangezien als de sanctie voor de foutieve gedragingen van of de niet-naleving van de huwelijksplichten door een van de echtgenoten. De idee dat de echtscheiding ook de oplossing kan zijn voor een zinloos geworden huwelijk, of anders gezegd voor een dood huwelijk, verwekt tegenwoordig geen aanstoot meer.

Er wordt aangenomen dat niet redelijk kan verwacht worden van een echtgenoot dat hij zich blijft gebonden voelen door de huwelijksband met een persoon die sinds meer dan vijf jaar feitelijk van hem gescheiden leeft in zodanige omstandigheden dat de duurzame ontwijking van het huwelijk daaruit voldoende blijkt. Het wettelijk vastleggen van een feitelijke toestand beantwoordt in dat geval aan een sociale noodzaak. Zulks betekent echter niet dat het toekennen van de echtscheiding op deze grond de erkenning van enige schuld inhoudt in hoofd van een van de echtgenoten. De echtscheiding toegekend wegens feitelijke scheiding moet enkel beschouwd worden als de oplossing die, gelet op de duurzame ontwijking van het huwelijk, een einde stelt aan een zinloos geworden situatie, zonder dat het mogelijk is geweest de schuld hiervan in hoofd van een van de echtgenoten vast te stellen. De feitenrechter stelt de duurzame ontwijking vast op basis van alle nuttige gegevens die hem door partijen zijn overgelegd.

Naast de door een of beide echtgenoten gewilde feitelijke scheiding, zijn er ook andere en trouwens gelijkaardige toestanden die de echtscheiding wettigen in analoge omstandigheden zoals de afwezigheid wanneer deze verklaard is, en dus ten minste vijf jaar geduurd heeft, en de onbekwaamverklaring die minstens een periode van vijf jaar duurt. In dergelijke gevallen kan niet worden beweerd dat er nog een huwelijk bestaat tussen mensen die geen geestelijk contact met elkaar kunnen hebben.

Ook in deze gevallen moet het begrip schuld helemaal niet in aanmerking. Wel moet vaststaan dat de materiële toestand van de kinderen door het toekennen van die echtscheiding niet op gevoelige wijze zou verslechteren. Hiervan moet de echtgenoot die de echtscheiding vordert het bewijs leveren. Wat de gevolgen van de echtscheiding betreft wordt het onderscheid behouden tussen de echtscheiding die bekomen werd op grond van zware beledigingen en deze die toegekend werd wegens het voortduren van de feitelijke scheiding, de afwezigheid of de onbekwaamverklaring.

In het eerste geval behoudt de echtscheiding het karakter van een sanctie, waardoor alleen de beledigde echtgenoot recht heeft op onderhoudsgeld als hij behoeftig is, en hij alleen de voordelen die hem bij huwelijkscontract of tijdens het huwelijk door de andere toegekend werden, behouden mag. Wanneer de echtscheiding is toegekend buiten iedere schuld, kan een onderhoudsgeld aan de behoeftige echtgenoot worden toegekend op grond van billijkheid.

Het onderhoudsgeld moet in ieder geval ten allen tijde kunnen aangepast of ingetrokken worden naar gelang de wijzigingen die optreden m.b.t. de noden en het vermogen van de echtgenoten. De mogelijkheid van aanpassing houdt ook de mogelijkheid van indexering in.

L'attribution de l'administration de la personne et des biens des enfants se fait en dehors de toute notion de torts. A défaut d'accord entre les parents ou d'ordonnance du président du tribunal, c'est le tribunal de la jeunesse qui décide pour le plus grand avantage des enfants. Les torts qui ont provoqué la rupture de la vie conjugale ne peuvent plus entraîner automatiquement l'incapacité d'administrer au mieux les intérêts des enfants.

Le présent texte vise également à réformer la procédure du divorce en assouplissant son formalisme et surtout en réduisant sa durée.

C'est dans ce but que plusieurs dispositions du Code judiciaire ont été modifiées ou abrogées. Cette partie de la proposition s'inspire largement des réformes de procédure proposées dans le cadre d'une réforme générale de la législation sur le divorce et la séparation de corps par un groupe de travail composé d'avocats et présidé par J. E. Gérard (dr. *Revue de droit familial* 1972, n° 1, p. 7 et suiv.).

Ainsi, il n'est plus requis que l'époux demandeur compareaisse en personne aux fins de signer la requête; la requête signée par l'époux peut être déposée au greffe par un avocat. La production des extraits d'acte de naissance est postposée pour que le déroulement de la procédure ne soit pas suspendu pendant le temps nécessaire pour réunir ces pièces.

La possibilité de se faire représenter par un mandataire spécial est étendue au cas où l'époux demandeur est dans l'impossibilité de se déplacer (cf. l'actuel art. 1254 du Code judiciaire).

Le délai pendant lequel sera suspendue la permission de citer est ramené de six à trois mois.

Les règles exceptionnelles concernant l'enquête et l'opposition sont abrogées comme constituant une dérogation superflue à la procédure de droit commun.

Les dispositions peu appliquées qui permettent, en certains cas, la suspension de la procédure sont abrogées parce que leur utilité est très illusoire et qu'il est préférable d'éviter que leur application ne prolonge une procédure déjà longue en soi. Les articles 1282 et 1283 sont mis en concordance avec le principe de l'égalité des époux devant la loi, d'une part, et avec la réforme des régimes matrimoniaux, d'autre part.

RAOROSRNOX DE TOR

Article 1.

L'article 229 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

« Les époux pourront réciproquement demander le divorce pour injures graves de l'un d'eux envers l'autre »;

Art. 2.

L'article 230 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

De toekenning van het bestuur over de persoon en de goederen van de kinderen wordt losgemaakt van het begrip schuld. Bij ontstaan van overeenkomst tussen de ouders of van beschikking van de voorzitter van de rechtbank, beslist de jeugdrechtbank in het belang van de kinderen. De schuld die een bruik in het huwelijkleven heeft veroorzaakt mag immers niet meer automatisch gekoppeld worden aan de onbevoegdheid om de belangen van de kinderen op de beste wijze te kunnen waarborgen.

De voorliggende tekst beoogt ook de echtscheidingsprocedure te hervormen, door het formalisme ervan te versoepelen, en voornamelijk door de duur ervan te verkorten.

Met het oog hierop worden enkele bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd of afgeschaft. Dit gedeelte van het voorstel herneemt grotendeels de hervormingen inzake procedure die in het kader van een algemene hervorming van de wergeving op de echtscheiding en de scheiding van tafel en bed voorgesteld worden door een werkgroep van advocaten, onder leiding van J. E. Gérard (cfr. *Revue de droit familial* 1972, n° 1, blz. 7 en volgende).

Aldus wordt niet meer vereist dat de echtgenoot die de echtscheiding vordert in persoon zou verschijnen om het inleidend verzoekschrift te ondertekenen. Het door de echtgenoot ondertekend verzoekschrift kan door een advocaat ter griffie worden neergelegd. De overlegging van uittreksels van geboorteakte, wordt uitgesteld, opdat de tijd die nodig is voor het bekomen van die stukken het verloop van de procedure niet zou schorsen.

De mogelijkheid om vertegenwoordigd te worden door een bijzondere mandataris wordt uitgebreid tot het geval waarbij de eisende echtgenoot zich onmogelijk kan verplaatsen (cf. het huidige art. 1254 van het Gerechtelijk Wetboek),

De termijn gedurende welke het recht om te dagvaarden wordt geschorst, wordt van zes tot drie maanden herleid.

De uitzonderlijke regels inzake getuigenverhoor en verzet worden afgeschaft als zijnde een onnodige afwijking van de procedure van gemeenrecht.

De weinig toegepaste bepalingen die in bepaalde gevallen de schorsing van het geding mogelijk maken, worden afgeschaft omdat het nut ervan erg denkbeeldig is en de verlenging van de reeds lange procedure die de toepassing ervan met zich brengt, beter kan vermeden worden. De artikelen 1282 en 1283 worden in overeenstemming gebracht met het principe van de rechtsgelijkheid van de echtgenoten enerzijds en met de beoogde hervorming van het huwelijkvermogensrecht anderzijds,

A. DE WINTER.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Jeder der echtgenoten kan echtscheiding vorderen op grond van zwaarwichtige beledigingen, door de andere echtgenoot jegens hem gepleegd ».

Art. 2.

Artikel 230 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

" Les époux pourront réciproquement demander le divorce pour cause de séparation de fait de plus de cinq ans, s'il en ressort que la désunion des époux est irrémédiable ».

Art. 31.

L'article 231 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Les époux pourront réciproquement demander le divorce pour l'absence de l'un d'eux, après un jugement ou arrêt de déclaration d'absence coulé en force de chose jugée, pour autant qu'il soit établi que l'admission du divorce pour cette cause n'aggrave pas de manière sensible la situation matérielle des enfants mineurs ».

Art. 4.

L'article 232 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

« Les époux pourront réciproquement demander le divorce pour cause de démençce ou de déséquilibre mental grave, lorsqu'il y a une interdiction d'une durée de cinq ans au moins et pour autant que l'admission du divorce pour cette cause n'aggrave pas de manière sensible la situation matérielle des enfants mineurs.

Le conjoint interdit est représenté par un administrateur *ad hoc*, désigné préalablement par le président du tribunal à la requête de la partie demanderesse ».

Art. 5.

L'article 299 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

" Dans le cas de divorce prononcé sur base de l'article 229 du Code civil, l'époux contre lequel le divorce aura été admis perdra tous les avantages que l'autre époux lui avait faits, soit par leur contrat de mariage, soit depuis le mariage contracté ».

Art. 6.

L'article 300 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

« L'époux qui aura obtenu le divorce sur base de l'article 229 du Code civil, conservera les avantages à lui faits par l'autre époux, encore qu'ils aient été stipulés réciproques et que la réciprocité n'ait pas lieu ».

Art. 7.

L'article 301 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

« Dans le cas de divorce admis pour cause d'injures graves, l'époux qui aura obtenu le divorce peut réclamer une pension alimentaire à l'autre époux.

Dans le cas de divorce obtenu sur base des articles 230, 231 ou 232, le tribunal qui admet le divorce statue en équité sur l'octroi éventuel à l'un des époux d'une pension alimentaire à charge de l'autre époux. La pension alimentaire sera, en tous cas, déterminée en fonction des

« Ieder der echtgenoten kan echtscheiding vordereu op grond van een feitelijke scheiding van meer dan vijf jaar, indien daardoor de duurzame ontwijking van het huwelijk blijkt ».

Art. J.

Artikel 231 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Ieder der echtgenoten kan echtscheiding vorderen op grond van de afwezigheid van de andere echtgenoot, nadat die afwezigheid is verklaard bij een vonnis of arrest doHn kracht van gewijsde is gegaan, en voor zover vaststaat dat het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen niet op gevoelige wijze zou verslechteren ».

Art. 4.

Artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Ieder der echtgenoten kan echtscheiding vorderen op grond van krankzinnigheid of ernstige geestesstoornis, gepaard gaande met een onbekwaamverklaring die minstens vijf jaar duurt, voor zover het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen niet op gevoelige wijze zou verslechteren.

De onbekwaam verklaarde echtgenoot wordt vertegenwoordigd door een beheerder *ad hoc* vooraf door de voorzitter van de rechtbank aangewezen op verzoek van de eisende partij ».

Art. 5.

Artikel 299 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Wanneer de echtscheiding wordt uitgesproken op grond van artikel 229, verliest de echtgenoot tegen wie de echtscheiding is toegestaan, alle voordelen die de andere echtgenoot hem, hetzij bij hun huwelijkscontract, hetzij sinds het aangaan van het huwelijk, verleend heeft ».

Art. 6.

Artikel 300 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« De echtgenoot die de echtscheiding verkregen heeft op grond van artikel 229, behoudt de voordelen hem door de andere echtgenoot verleend, al waren die wederkerig bedongen en al heeft geen wederkerigheid plaats ».

Art. 7.

Artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« In geval de echtscheiding wordt toegekend op grond van grove beledigingen kan de echtgenoot die de echtscheiding heeft verkregen een onderhoudsuitkering van de andere vorderen.

In geval de echtscheiding op grond van de artikelen 230, 231 of 232 wordt verkregen, wordt door de rechtbank die de echtscheiding toekent naar billijkheid geoordeeld over het eventueel roekennen van onderhoudsgeld door een echtgenoot aan de andere verschuldigd. Het onderhoudsgeld wordt

ressources et des besoins de chacun des époux. Elle pourra, à tout moment, être adaptée ou révoquée. »

Art. 8.

L'article 302 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

« Après la dissolution du mariage, l'administration de la personne et des biens des enfants restera à celui à qui elle a été confiée provisoirement, soit par l'accord des parties dûment entériné conformément à l'article 239, soit par une ordonnance du président statuant en référé conformément à l'article 268.

A défaut d'un accord ou d'une ordonnance de cet ordre, le tribunal de la jeunesse décide à qui doit être confiée l'administration pour le plus grand avantage des enfants. Ce tribunal peut cependant, dans tous les cas, en décider autrement à la demande, soit des parties ou de l'une d'elles, soit du procureur du Roi. »

Art. 9.

L'article 1254 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante:

« Toute demande en divorce détaille les faits; elle contient, en outre, les noms, prénoms, profession et résidence des parties, les noms, prénoms, dates et lieux de naissance de leurs enfants mineurs non mariés et des enfants adoptés par les époux ou par l'un des deux seulement.

La demande est introduite par une requête signée par la partie, à laquelle doivent être joints un extrait d'acte de mariage des parties et un certificat de résidence de chacune d'elles.

La requête est déposée par un avocat au greffe du tribunal qui délivre un récépissé sur lequel sont mentionnés le lieu, jour et heure où l'époux demandeur est tenu de comparaître en conciliation, l'époux défendeur étant convoqué par pli judiciaire.

Art. 10.

Les articles 1255 et 1256 du Code judiciaire sont supprimés.

Art. 11.

L'article 1257 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« La partie demanderesse qui réside à l'étranger ou qui se trouve dans l'impossibilité de se déplacer peut être représentée par un avocat, porteur d'un mandat spécial. »

Art. 12.

L'article 1259 du Code judiciaire est supprimé.

in ieder geval bepaald, rekening houdend met het vermogen en de noden van beide kinderen. Het kan steeds aangepast en ingetrokken worden. »

Art. 8.

Artikel 302 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Na de ontbinding van het huwelijk blijft het bestuur over de persoon en over de goederen van de kinderen bij diegene aan wie het voorlopig werd toevertrouwd, hetzij bij een overeenkomst tussen partijen die behoorlijk werden bevestigd zoals in artikel 239 is bepaald, hetzij bij beschikking van de voorzitter, rechtsprekend in kort geding, overeenkomstig artikel 268.

Bij ontstentenis van zodanige overeenkomst of van zodanige beschikking beslist de jeugdrechtbank aan wie het bestuur moet toegekend worden in het belang van de kinderen. Deze beslissing kan in alle gevallen door de jeugdrechtbank gewijzigd worden, hetzij op verzoek van de partijen of van een ervan, hetzij van de procureur des Konings. »

Art. 9.

Artikel 1254 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Elke vordering tot echtscheiding bevat een omstandige opgave van de feiten; zij bevat reeds de opgave van de namen, voornamen, beroep en verblijfplaats van de partijen, de namen, voornamen, geboorteplaatsen en datum van hun minderjarige en ongehuwde kinderen en van de kinderen door hen beide of een van hen geadopteerd.

De vordering wordt ingeleid bij verzoekschrift, getekend door de partij, en waaraan een uittreksel van de huwelijksakte van de partijen en een getuigschrift van verblijfplaats van ieder van hen wordt gevoegd.

Het verzoekschrift wordt door een advocaat neergelegd ter griffie van de rechtbank die een ontvangstbewijs afgeeft, waarbij plaats, dag en uur vermeld zijn waarop de echtgenoot die de echtscheiding vordert in verzoening moet verschijnen; de echtgenoot tegen wie de echtscheiding gevorderd wordt, wordt per gerechtsbrief ontboden.

Art. 10.

De artikelen 1255 en 1256 van het Gerechtelijk Wetboek worden weggelaten.

Art. 11.

Artikel 1257 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

« De eisende partij die in het buitenland verblijft of in de onmogelijkheid is zich te verplaatsen, kan door een advocaat met bijzondere machtiging vertegenwoordigd worden. »

Art. 12.

Artikel 1259 van het Gerechtelijk Wetboek wordt weggelaten.

Art. 13.

L'article 1260, troisième alinéa, du Code judiciaire, est remplacé par la disposition suivante :

« Le délai est de trois mois. Il prend cours à partir du jour du dépôt de la requête. Il peut être réduit ou supprimé dans des circonstances graves ou exceptionnelles. »

Art. 14.

A l'article 1261 du Code judiciaire est ajouté un quatrième alinéa, libellé comme suit :

« Les extraits d'actes de naissance des enfants mineurs, non mariés et adoptés, de même que les certificats de nationalité des parties sont joints aux dossiers. »

Art. 15.

Les articles 1264, 1265 et 1266 du Code judiciaire sont supprimés.

Art. 16.

L'article 1269 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Le dispositif des jugements ou arrêts autorisant le divorce énonce l'identité complète des parties, les lieu et date de la célébration de leur mariage, ainsi que la cause du divorce. »

Art. 17.

Les articles 1271 et 1272 du Code judiciaire sont supprimés.

Art. 18.

L'article 1282 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Chacune des parties, quel que soit leur régime matrimonial, peut, en tout état de cause, requérir pour la conservation de ses droits, l'apposition des scellés sur les effets mobiliers de la communauté ou sur les biens propres de chacune d'elles. Ces scellés ne sont levés qu'en faisant inventaire et à la charge des parties de représenter les choses inventoriées ou de répondre de leur valeur comme gardien judiciaire. »

Art. 19.

L'article 1283 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Toute obligation contractée par l'un des époux à la charge de la communauté, toute aliénation par lui faite des biens qui en dépendent ou de biens propres, postérieurement à la date de l'ordonnance dont il est fait mention à l'article 1527, sera déclarée nulle s'il est prouvé qu'elle a été faite ou contractée en fraude des droits de l'autre époux. »

Art. 13.

Artikel 1260, derde lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« De termijn is drie maanden. Hij gaat in met de dag van neerlegging van het verzoekschrift, in gewichtige en uitzonderlijk omstandigheden kan hij verkort of afgeschaft worden ». »

Art. 14.

Aan het artikel 1261 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt:

« De uittreksels van de geboorteakten van de minderjarige, de niet ghuwde en de geadopteerde kinderen alsmede de nationaliteitsgetuigschriften van de partijen worden aan de dossiers toegevoegd ». »

Art. 15.

De artikelen 1264, 1265 en 1266 van het Gerechtelijk Wetboek worden weggelaten.

Art. 16.

Artikel 1269 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

« Het beschikkende gedeelte van de vonnissen of arresten waarbij echtscheiding wordt toegestaan, vermeldt de volledige identiteit van de partijen, de plaats en de datum van de voltrekking van hun huwelijk, alsmede de grond waarop de echtscheiding werd toegestaan, ». »

Art. 17.

De artikelen 1271 en 1272 van het Gerechtelijk Wetboek worden weggelaten.

Art. 18.

Artikel 1282 van het Gerechtelijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

« Elke partij kan, ongeacht zijn huwelijksstelsel, in iedere stand van het geding, tot bewaring van zijn rechten, vorderen dat de roerende goederen van de gemeenschap of de eigen goederen van ieder van de partijen verzegeld worden. Ontzegging geschiedt niet dan onder boedelbeschrijving en onder verplichting voor de partijen om de voorwerpen in de inventaris beschreven weer op te leveren of als gerechtelijk bewaarder voor de waarde daarvan in te staan. »

Art. 19.

Artikel 1283 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Iedere verbintenis door een van de echtgenoten aangegaan ten laste van de gemeenschap, iedere vervreemding van tot de gemeenschap behorende goederen of van eigen goederen door een van de echtgenoten gedaan na de dagtekening van de in artikel 1527 vermelde beschikking, zal nietig verklaard worden, indien bewezen wordt dat zij gedaan of aangegaan is met bedrieglijke benadeling van de rechten van de andere echtgenoot »;

Art. 20.

Les articles 387 à 390 du Code pénal sont supprimés .

15 mars 1973.

Art. 20.

De artikelen 387 tot 390 van het Strafwetboek worden weggelaten.

15 maart 1973.

A. DE WINTER,
F. GROOTJANS,
H. DE CROO,
G. VAN LIDTH DE JEUDE,
F. COLLA,
F. VERBERCKMOES.
